

**Group of Experts on
Geographical names**

Twelfth Session
Geneva, 29 September - 7 October 1986

WORKING PAPER No. 9

18 July 1986

Agenda Item 7

REPORT
OF THE CO-ORDINATOR OF THE TOPONYMIC GUIDELINES FOR
MAP AND OTHER EDITORS ON THE PROGRESS MADE

(Submitted by the Dutch and German-speaking Division,
prepared by J. Breu)

- (1) The countries listed below have already produced "Toponymic Guidelines". The newest editions are mentioned after the names of the countries.
1. Austria: 1986. World Cartography, ed. by the U.N., vol. XVIII (1986), pp. 33-45. Document ST/ESA/SER. L 18.
 2. Canada: 1985. Paper submitted to the 3rd U.N. Regional Cartographic Conf. for the Americas, 1985. Document E/CONF. 77/1985/CRP 7, 15/2/1985.
 3. China: 1982. Paper presented to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF. 74/L.48, 4/8/1982.
 4. Denmark: 1982. Paper presented to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF.77/L.14, 9/6/1982.
 5. Federal Republic of Germany: 1982. Paper presented to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF./74/L.9, 11/6/1982.
 6. Finland: 1982. Paper presented to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF.74/L.41, 21/7/1982.
 7. France: 1985. Document présenté à la 3ème Conf. cartographique régionale des N.U. pour l'Amérique, 1985. Document E/CONF.77/1985/CRP.1, 24/1/1985.
 8. German Democratic Republic: 1981. Working Paper No.60 of the 9th Session of UNGEGN, 1981.
 9. Greece: 1981. Working Paper No. 28 of the 9th Session of UNGEGN, 1981.

10. Hungary: 1981. Working Paper No. 35 of the 9th Session of UNGEGN, 1981.
 11. Iceland: 1982. Paper presented to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF.74/L.15, 10/6/1982.
 12. Netherlands: 1985. Paper presented to the Co-ordinator, 1985. It will be presented as a Working Paper to the 12th Session of UNGEGN, 1986.
 13. Norway: 1982. Paper presented to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF.74/L.16, 10/6/1982.
 14. South Africa: 1985. Paper presented to the Co-ordinator, 1985. It will be presented as a Working Paper to the 12th Session of UNGEGN, 1986. Note: The 1st edition was presented as Working Paper No. 19 to the 11th Session of UNGEGN, 1984.
 15. Spain: 1982. Documento presentado a Quarta Conf. de las N.U. sobre normaliz. de los nombres geogr., 1982. Documento E/CONF. 74/86^{AN}, 2/9/1982.
 16. Suriname: 1985. Paper submitted to the 3rd U.N. Regional Cartogr. Conf. for the Americas, 1985. Document E/CONF.77/1985/CRP.2, 1/2/1985.
 17. Sweden: 1982. Paper submitted to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF.74/L.17, 10/6/1982.
 18. Switzerland: 1982. Document présenté à la 4ème Conf. des N.U. sur la normalis. des noms géographiques, 1982. Document E/CONF.74/L.67, 23/8/1982.
 19. Turkey: 1982. Paper presented to the 4th Conf. on the Stand. of Geogr. Names, 1982. Document E/CONF.74/L.7, 10/6/1982.
 20. United Kingdom: 1982. Paper presented to the 4th U.N. Conf. on the Stand. of Geogr. Names. Document E/CONF.74/L.57, 1982.
 21. United States of America: 1985. Paper submitted to the 3rd U.N. Regional Cartogr. Conf. for the Americas. Document E/CONF.77/1985/CRP. 4, 1/2/1985.
- (2) The Co-ordinator has conducted an extensive correspondence with other experts of UNGEGN on the subject of compiling or revising "Toponymic Guidelines" of their respective countries.

- (3) The "Toponymic Guidelines" - Austria, which had been recommended as a sample of format and contents by the 4th U.N. Conference on the Standardization of Geographical Names in its Resolution 4, has been printed in World Cartography, ed. by the U.N., vol. XVIII, New York 1986 on pp. 33-45.
- (4) The "Toponymic Guidelines" were appreciated in the Report of the 3rd U.N. Regional Cartographic Conference for the Americas, 1985 (vol. I of the Report, New York 1985, p. 18). The "Toponymic Guidelines" of the following countries were submitted to this Conference as documents by the Secretariat of the Conference:

Austria, Canada, Suriname, U.S.A.

The "Toponymic Guidelines" - France were submitted as a document by the French Institut géographique national. It is expected that these "Toponymic Guidelines" will be published in vol. II of the Report of the 3rd U.N. Regional Cartographic Conference for the Americas.
- (5) It may be expected that the "Toponymic Guidelines" of the other countries listed under item 2 a of Information Paper No.6 of the 11th Session of UNGEEN, 1984, i.e. Guatemala, the Federal Republic of Germany, and Finland, will be published at the next opportunity i.e., in the Report of the 11th U.N. Regional Cartographic Conference for Asia and the Pacific in 1986.
- (6) The Co-ordinator proposes that UNGEEN may consider possibilities for the publication of the "Toponymic Guidelines" of all countries and should like to remind UNGEEN that it was agreed at the 11th Session "that the guidelines were not only valuable for domestic use but also provided valuable information and direction for external cartographic organizations and other publishers" (Document ESA/RT/C/GN/9, 19/1/1985, p.13, par. 65, last sentence).